

Ольга ПЛІШКОВА,
вчитель англійської мови Лицею імені Олени Пчілки м. Ковеля Волинської області,
координатор проєктів за програмою eTwinning

Навчаємось і розвиваємось у проєктній діяльності в рамках програми eTwinning*



Дедалі більшого значення набувають інтерактивні форми роботи, які поєднують навчання, спілкування та практичне застосування знань. Однією з таких інноваційних форм є програма eTwinning, що надає вчителям і учням широкі можливості для міжнародної співпраці та розвитку мовних і цифрових компетентностей. Проєктна робота стає одним з ефективних методів навчання англійської мови. Вона допомагає школярам не лише вдосконалювати мовні навички, але й розвивати творчість, критичне мислення та вміння співпрацювати. Проєкт дає можливість застосувати англійську мову в реальних ситуаціях. Учні не просто вивчають слова та граматику, а використовують їх для створення постерів, презентацій, інтерв'ю,

відео чи досліджень. Це робить для них навчання більш цікавим і практичним. Важливо, що під час роботи над проєктом формуються загальнонавчальні, м'які навички, наскрізні лінії: учні навчаються планувати свою діяльність, розподіляти обов'язки, шукати інформацію з різних джерел і правильно її оформлювати. Робота в групах сприяє розвитку комунікативних умінь і взаємодопомоги. Такий підхід розвиває не лише знання мови, а й важливі життєві навички: ініціативність, відповідальність і командну роботу.

Ключові слова: проєктна робота, ефективний метод навчання, відповідальність, командна робота, креативність, програма eTwinning, міжнародна співпраця, розвиток мовних і цифрових компетентностей.

Olha Plieshkova. Learning and Developing in the Project's Activities Using eTwinning Program.

In modern education, interactive forms of learning that combine knowledge, communication, and practical experience are becoming increasingly important. One of the most innovative approaches is the eTwinning program, which offers teachers and students wide opportunities for international cooperation and the development of language and digital competences. Nowadays, project work has become one of the most effective methods of learning English. It helps students not only improve their language skills but also develop creativity, critical thinking, and teamwork abilities. A project gives students the opportunity to use English in real-life situations. They don't just study words and grammar – they apply them while creating posters, presentations, interviews, videos, or research projects. This makes learning more interesting and practical.

During project work, students learn how to plan their activities, divide responsibilities, search for information from different sources, and present it properly. Working in groups they help each other to improve communication skills and learn how to support their classmates. Such an approach develops not only language knowledge but also important life skills – initiative, responsibility, and teamwork.

Keywords: project work, effective method of learning, responsibility, teamwork, creativity, eTwinning program, international cooperation, development of language and digital skills.

Європейська освітня платформа eTwinning об'єднує школи з різних країн для реалізації спільних навчальних проєктів. Працюючи над ними, учні використовують іноземну мову як засіб реального спілкування, розвивають критичне мислення, творчість та вміння працювати в команді.

Методика проєктного навчання, закладена в ідею програми eTwinning, ґрунтується на принципах партнерства, дослідження та практичної діяльності. Вона сприяє формуванню в учнів ключових компетентностей, передбачених Новою українською школою: комунікативної, соціальної, культурної, підприємницької та інформаційно-цифрової.

Завдяки участі у програмі eTwinning учні мають змогу використовувати англійську та інші іноземні мови у реальних комунікативних ситуаціях, а не лише під час вивчення теорії. Вони беруть участь у створенні постерів, написанні статей, зйомці відео, проведенні досліджень і презентують результати своїм міжнародним партнерам. Такий підхід робить процес навчання осмисленим, живим і мотивуючим.

Працюючи над проєктами, учні вчаться планувати час, розподіляти обов'язки, ухвалювати рішення, оцінювати власні досягнення. Вони стають більш самостійними, впевненими та відповідальними.

* Ілюстрації див. у додатку цього номера.

Учителі водночас отримують новий професійний досвід – опановують цифрові інструменти, удосконалюють володіння англійською мовою та засвоюють сучасні педагогічні стратегії.

У проєктах eTwinning учитель виступає не лише джерелом знань, а насамперед наставником, координатором і мотиватором. Його завдання – спрямовувати учнів, допомагати їм знаходити достовірну інформацію й організувати роботу.

Учитель і учні вчать разом, вони досліджують, експериментують, аналізують власну діяльність. Така взаємодія створює атмосферу довіри, партнерства й співпраці, що, на мій погляд, значно підвищує мотивацію до навчання.

Вважаю, однією з головних переваг участі у програмі eTwinning є те, що тут поєднуються школи різних країн, створюючи міст між культурами. Учні спілкуються з однолітками з інших держав, знайомляться з культурою англомовних народів, відкривають для себе щось нове в культурі своєї країни, вчать поважати традиції і звичаї інших та цінувати свої, тобто відбувається діалог культур, формування міжкультурної компетенції, яка так необхідна при вивченні іноземних мов.

Такі проєкти формують відчуття європейської ідентичності, повагу до різноманіття та здатність працювати у міжнародних командах.

Інтегруючи eTwinning у навчальний процес, ми створюємо таке середовище, у якому кожен учень має можливість проявити себе, відчути цінність командної роботи, розвивати власні таланти.

Про ефективність участі моїх учнів у програмі свідчать реалізовані проєкти. Так, учні 5 класу виконали завдання в межах міжнародного проєкту «Once upon a value», який здійснили разом із партнерами з Туреччини і Румунії. Вони досліджували різні культури через казки народів світу. Представили себе і свою школу, познайомилися з учасниками з інших країн на онлайн-зустрічах; створили логотипи; інсценізували українську казку «Рукавичка» (The Mitten); читали казки й аналізували цінності, що висвітлюються в них; створили паспорт казки й дерево цінностей; підготували електронну бібліотеку казок; використовували різні онлайн-програми: Padlet, Canva, ChatPix, ibis paint, Magma.

Підсумкова робота юних казкознавців – електронна книга зі створеною аудіоказкою «Таємниця в серці лісу». Учні також взяли участь у тематичних заходах – дні розповіді історій та Дні матері.

Завдяки цьому проєкту діти відкрили для себе цінність казок, покращили свої навички творчого письма та прагнули зрозуміти культурне різноманіття.

Звичайно, п'ятикласникам подекуди нелегко спілкуватися вживу англійською мовою, і спочатку вони хвилювалися. Однак, оскільки онлайн-зустрічі відбувалися регулярно, підлітки познайомилися, перестали

соромитися і стали більш активними. Вони завели нових друзів, на зустрічі з якими дуже чекали.

Учні вчать спонтанно висловлювати емоції та думки, адекватно реагувати на запитання співрозмовників, ставити навідні запитання. Словом, спілкуватися з однолітками в межах комунікативних ситуацій, як на мене, – надзвичайно важливий лінгвістичний досвід.

У проєкті «Mental adventures» семикласники розвивали розумові здібності за допомогою інтелектуальних ігор: розв'язували кросворди, головоломки, sudoku, грали в шахи і шашки, складали кубик Рубика на швидкість, змагалися в онлайн-змаганнях, представляли ігри своєї країни, вивчали ігри шкіл-партнерів (Туреччини і Румунії), обговорювали й ділилися думками на онлайн-зустрічах.

Під час останньої зустрічі учасники переглянули проєктний бюлетень, щоб пригадати всі активності, у яких брали участь команди. Також школярі із задоволенням зіграли у гру Kahoot. Діти ділилися своїми враженнями, емоціями та незабутнім досвідом, який отримали під час участі в проєкті. Вони мали чудову можливість не лише вдосконалити мовні навички, а й дізнатися багато нового про культуру інших країн, обмінятися досвідом, здобути сучасні цифрові компетентності, а також знайти нових друзів. Усі – й учителі, й учні – отримали сертифікати за активну участь.

Проєкт був інтегрований в існуючу навчальну програму за допомогою таких предметів, як математика, англійська мова та інформатика. Ігри використовувалися для підтримки математичних міркувань, розвитку мови та цифрових навичок.

Ми також дотримувалися міждисциплінарного підходу, поєднуючи елементи логіки, комунікації та культурології. Діяльність була пов'язана із завданнями з вирішення проблем, командними вправами та проєктами творчого підходу, які доповнювали регулярні уроки. Отже, учні розвинули критичне й логічне мислення та навички вирішення проблем. Вони також покращили свої навички спілкування, командної роботи та співпраці, працюючи з однолітками.

Цей проєкт має на меті не лише розважити дітей розумовими іграми, але й покращити когнітивні, соціальні, культурні навички, дозволяючи розвиватись їм інтелектуально й особистісно за допомогою інтерактивного та міжнародного досвіду навчання.

У проєкті «Intercultural bridges» семикласники вивчали власні культурні цінності та зрозуміли важливість зберігати і підтримувати культурну спадщину, розвивали навички співпраці через спільну діяльність з учнями Румунії та Туреччини. Культура – одна з найцінніших спадщин, які ми несемо з минулого в сьогодення. Цей проєкт має на меті допомогти учням відкрити для себе власну культуру та взаємодіяти з іншими, виховуючи повагу до культурного різноманіття. Нашими основними освітніми

цілями були сприяння міжкультурному розумінню, зміцнення комунікативних навичок англійською мовою та заохочення співпраці за допомогою цифрових інструментів.

Учасники брали участь в онлайн-зустрічах та тематичних заходах, таких як Всесвітній день читання книг, Всесвітній день води. Ці заходи сприяли творчості, цифровій компетентності та незалежним дослідженням, оскільки учні навчилися висловлювати ідеї та порівнювати культурні цінності. Їхня культурна обізнаність покращилася шляхом вивчення традиційного мистецтва, музики, танців та кулінарних традицій. Учні створили лого до проєкту, декламували вірші й цитати українських письменників, загадували загадки про українські звичаї і традиції, написали свою частину онлайн-книги, використавши різні програми.

Отже, проєктна робота на уроках англійської мови є сучасним і дієвим способом навчання, який поєднує знання, творчість і практику спілкування. Вчителі та учні, зареєстровані в програмі eTwinning, отримують можливість реалізації спільних проєктів з іншими європейськими школами. Ключовою складовою навчання є використання інформаційно-комунікаційних технологій. eTwinning розширює сферу освітніх можливостей для учнів та вчителів, підвищує мотивацію до навчання та ступінь відкритості до Європи. Крім того, це потужний стимул для вивчення іноземних мов і покращення рівня використання ІТ-технологій. У рамках програми учні також тренують навички командоутворення та отримують досвід створення спільних проєктів. Окрім цього, вони дізнаються про культуру інших країн Європи та заводять нових друзів.

Використані джерела

1. Baroni R., Revaz F. Narrative Theory: Core Concepts and Critical Debates. 2nd ed. Routledge, 2022.
2. Hockly N. The Digital Language Teacher. Cambridge: University Press, 2022.
3. Pegrum M. Digital Literacies and Language Learning. Routledge, 2023.
4. Brunsmeier S. Literature in the modern foreign language classroom: New approaches for digital learners. *Language Learning Journal*. 2022. № 50 (4). Pp. 567–580.
5. Choi J., Yi Y. Digital storytelling as a tool for intercultural communication in language learning. *Journal of Language and Intercultural Communication*. 2023. № 23 (2). Pp. 210–225.
6. McIlroy T. Teaching world literature through collaborative online projects. *English in Education*. 2022. № 56 (3). Pp. 345–360.
7. Wang L. Student engagement with international literature through virtual exchanges. *ELT Journal*. 2024. № 78 (1). Pp. 42–53.

УДК 373.1:811.1

Мирослава НАЗРУК,

учитель англійської мови Видраницького ліцею Забродівської сільської ради Ковельського району

Коли мова будує мости: як SELO поєднує українських дітей зі світом



Для успішного й активного вивчення іноземної мови надзвичайно важливим є спілкування вживу. Проєкт SELO відкриває можливості формування комунікативних навичок під час взаємодії з носіями мови.

Ключові слова: комунікативні навички, розмовний клуб, носії мови, мовний бар'єр, вимова, навички аудіювання, онлайн-спілкування, вивчення мови, живе спілкування, навички поведінки в інтернеті.

Myroslava Nazaruk. When Language Becomes a Bridge: How SELO Connects Ukrainian Children with the World.

The article highlights the importance of live communication in successful language learning. Overcoming the language barrier cannot be achieved through the lessons alone. The SELO provides real opportunities to communicate with native speakers.

Keywords: communicative skills, speaking club, native speakers, language barrier, pronunciation, listening skills, online communication, language learning, live communication, online skills.

Для успішного вивчення іноземної мови та подолання мовного бар'єру недостатньо лише уроків. Такі навички можна набути у спілкуванні з носіями мови.

Я випадково натрапила на інформацію, що американська NGO «Ukrainian Cultural Initiatives» запускає проєкт «SELO: Speaking English Language Overseas». До участі запрошують тих, хто є вчителем